

## II - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA

### VITORIA-GASTEIZKO UDALA

#### KULTURA ETA HEZKUNTZA SAILA

##### Hezkuntza

#### Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko dirulaguntzetarako deialdi publikoa eta deialdia arautzen duten oinarriak, 2024-2025 ikasturtea

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2024ko maiatzaren 24an, 2024-2025 ikasturterako ikasteko zailtasunak dituzten neska mutikoei laguntzeko deialdia eta oinarri arautzaileak onartu zituen.

Urriaren 1eko 39/2015 legearen 45.1 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, oinarri horiek argitaratzen dira guztiek jakin dezaten.

2023ko urriaren 1ean sartu zen indarrean Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzen ordenantza orokor berria. Horren bidez, udalaren dirulaguntzak emateko prozeduraren oinarri arautzaile orokorrak ezarri ziren. Ordenantza berria ALHAOn argitaratu zen 2023ko uztailaren 28an, eta Udalaren webgunean dago eskuragarri, gardentasun-printzipioa aplikatuz. Deialdi espezifiko honetara aurkeztu nahi duten ikastetxeek bertara jo beharko dute, eskaerak aurkezteko modua eta lekua, eskatzaileen baldintzak eta betebeharrak, dirulaguntzak justifikatzeko modua, inprimakiak eta abar ezagutzeko.

#### 1. Hitzaurrea

Vitoria-Gasteizko hiriak, hiri hezitzaile den aldetik, badu asmo osoz gauzatu nahi duen helburu bat: bertan bizi diren pertsona guztien prestakuntza, sustapena eta garapena. Ildo horretatik, bere egiten du aniztasunari erantzun beharra hezkuntza inklusiboaren esparruko jardueren bidez, hau da, pertsona guztiek kalitatezko hezkuntza aukera-berdintasunean, eta modu bidezkoan eta ekitatiboan jasotzea bermatzen duen hezkuntzaren bidez; mehatxu handienak jasaten dituzten kolektiboei erreparatuko die bereziki hezkuntza horrek, hau da, desorekak eragin ditzaketen egoera gehien pairatzen dituzten kolektiboei.

Dirulaguntzen deialdi hau testuinguru horretan biltzen da, hain zuzen.

#### 2. Dirulaguntzen plan estrategikoa

Dirulaguntzen deialdi hau 2022ko urtarrilaren 21ean Tokiko Gobernu Batzarrak onartutako dirulaguntzen plan estrategikoan (2022-2024) jasota dago. Dirulaguntzen ildo honi dagokionez, 2022ko martxoaren 1ean aldatu zen Plan Estrategiko hori.

Dirulaguntzen deialdi honen xedea hau da: 2024-2025 ikasturtean Vitoria-Gasteizko ikastetxei laguntza ekonomikoa ematea, lehen hezkuntzan matrikulatuta dauden eta ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntza psikopedagogikoa jaso dezaten.

#### 3. Erakunde hartzaileak eta ikasle onuradunak

Vitoria-Gasteizko ikastetxeak izango dira laguntzen hartzaileak, zehazki, lehen hezkuntzan irakaskuntza gauzatzen dutenak. Hala, ikasteko zailtasunak dituzten ikasleei laguntza emateko erabiliko dute, betiere Udalaren Hezkuntza Zerbitzuak (Kultura eta Hezkuntza Saila) onartzen badu, ikastetxeek aurkeztu dituzten eskaerekin eta txostenekin bat etorritik.

Laguntza horien hartzaile nagusiak lehen hezkuntzan matrikulatuta dauden ikasleak izango dira; zehazki, ikasteko arazoak dituztenak eta 2023-2024 ikasturterako Eusko Jaurlaritzaren beka jaso dutenak, Hezkuntza sailburuaren 2023ko uztailaren 5eko Aginduaren esparruan (2023ko uztailaren 17ko ALHAOn, 135. zenbakian). Agindu horren bidez, unibertsitatetik kanpoko mailetan ikasleak eskolatzeko beka eta laguntzen deialdia egin da, baina hortik kanpo geratuko dira testuliburuaren eta material didaktikoaren erabilera solidario eta bidezkorako programako bekek.

Premisa horiek abiapuntu hartuta, hauek izango dira, beraz, 2024-2025 ikasturterako laguntzen ikasle hartzaileak:

– 2023-2024 ikasturtean laguntza horien onuradunak izan diren lehen hezkuntzako ikasleak, ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko 2023-2024 ikasturteko deialdiko 4. klausularen babespean (2023ko ekainaren 23ko ALHAOn, 73. zenbakian), betiere 2023-2024 ikasturtean beka horiei uko egin ez badiete eta erakunde publikoetatik pareko laguntzarik jasotzen ari ez badira.

– Lehen hezkuntzako 1. eta 2. mailako ikasleak, 2023-2024 ikasturteko deialdian parte hartu dutenak, ikasturtean zehar deialdi horri uko egin dioten ikasleen ordeztasun erakunde publikoen aldetik antzeko laguntzarik jasotzen ez dutenak.

– Deialdi honek bultzatzen duen laguntza psikopedagogikoa lehen aldiz eskatzen duten Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailako ikasleak, betiere erakunde publikoetatik pareko beste laguntzarik jasotzen ari ez badira.

Salbuespen gisa, eta betiere ezohiko baldintzarik badago, Hezkuntza Zerbitzuak baloratu ahal izango du deialdiaren oinarrietan adierazten ez diren lehen hezkuntzako ikasturteetan matrikulatutako haurrei dirulaguntzak emateko proposamena.

#### 4. Baliabide ekonomikoak

Kultura eta Hezkuntza Sailak (Hezkuntza Zerbitzuak) 2024-2025 ikasturterako, gehienez ere, 170.000,00 euroko kreditua bideratuko du deialdira, honela banatuta:

– 72.450,00 euroko gehieneko kreditua dago 2024ko udal aurrekontuko 2319 02 3261 48004 partidaren kontura.

– 97.550,00 euroko gehieneko kreditua 2025eko udal aurrekontuaren kargura betiere baldintza hau betetzen bada: kreditu egokia eta nahikoa egotea deialdi honetara bideratuta dagoen 2025eko udal aurrekontuan.

#### 5. Diruz lagundu daitezkeen ekintzak

5.1. Deialdi honek laguntza emango du ikaskuntza-prozesuan, Vitoria-Gasteizko kabinete psikopedagogikoei egindako eta ikastetxeek proposatutako saioen bidez. Saioen kopurua deialdi honen ebazpenean zehaztuko da, eta onartutako eskaeren arabera izango da.

5.2. Saio horiek ikaskuntza-prozesuan zailtasunak dituzten ikasleei laguntzeko izango dira. Artatuko diren premiak gaitasun linguistikoaren garapenarekin lotuta egongo dira, baita garapen emozionalarekin lotutako eta arreta indibidualizatua ematea gomendatzen duten izaera psikopedagogikoko beste batzuekin ere.

5.3. Saiok banakakoak zein taldekoak izango dira, eta kabinete psikopedagogikoen egoitzan egingo dira. Salbuespen gisa, Hezkuntza Zerbitzuak, aldeztu idatziz eta ikastetxeko zuzendaritzak behar bezala justifikatuta, saioak ikastetxean bertan egiteko baimena eman ahal izango du.

Ikastetxeek ikasleen talde-arretarako proposamenak aurkeztuko dituzte (gehienez 3 ikasle), hizkuntza-gaitasunaren garapenarekin lotutako zailtasunak badituzte, eta banakako proposamenak gainerako ikasleentzat, hots, garapen emozionalari lotutako arazo psikopedagogikoak dituztenentzat.

Ikastetxeek honako hauek jakinaraziko dizkiete kabinete psikopedagogikoei: zenbat saio ezarri dituzten, banakoak ala taldekoak diren, deialdi honen hartzaileak ez diren neska-mutikoez ezin dutela parte hartu saioetan eta, orokorrean, kabinete psikopedagogioek parte hartzen duten oinarrietan jasotako eduki guztiak.

5.4. Saioek ordubeteko iraupena izango dute, eta 2024-2025 ikasturtean zehar egingo dira.

5.5. Kabinete psikopedagogikoei familiekin komunikatzea eta orientazioa ematea xede duen lan-ildoan ere garatuko dute, 30 minutuko saioen bitartez. Saio horien kopurua deialdi honen ebazpenean ezarriko da, eta onartutako eskabideen kopuruaren arabera izango da. Saio horietan, familiak ez ezik, ikasle onuradunen aholkulariek zein tutoreek parte hartu ahalko dute, egokitzen hartzen bada.

Kasu honetan ere, saioak kabinete psikopedagogikoen egoitzan egingo dira.

## 6. Eskabideak eta dokumentazioa aurkezteko epea eta tokia

6.1. Aurkezteko epea: eskabideak eta agiriak aurkezteko epea oinarri hauen deialdiari dagokion testua ALHAOn argitaratzen den egunaren biharamunean irekiko da, eta 2024ko irailaren 20ra arte egongo da irekita (egun hori ere barne). Eskabideak epez kanpo aurkeztea arrazoi izango da dirulaguntzak emateko prozeduratik kanporatzeko.

6.2. Eskabideak aurkezteko lekua: eskabideak herritarrentzako arreta-bulegoetan aurkez daitezke, bai eta Vitoria-Gasteizko Udalaren egoitza elektronikoan eta legez aurreikusitako gainerrako moduetan ere, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearenak, xedatutakoaren ildotik.

## 7. Eskaerak aurkeztea

Dokumentu hauek aurkeztuko dira:

– Ikastetxeko zuzendariak sinatutako dirulaguntzaren eskabidea, horretarako eskuragarri dagoen ereduaren arabera, webgune honetan eskura daiteke: [www.vitoria-gasteiz.org/dirulaguntzak](http://www.vitoria-gasteiz.org/dirulaguntzak).

– 1. eranskina. (Oinarri hauei atxikia eta udal webgunean eskuragarri) Ikastetxeko aholkulariak egindako ikasle bakoitzaren txosten teknikoak. Bertan adierazi behar da, ikasle bakoitzaren egoerari buruzko informazioa, eskatutako arreta taldekoa edo banakakoa den zehaztuz, eta proposatzen den kabinete psikopedagogikoa. Informazio hori zentroko aholkulariak egingo du, Zuzendaritzaren oniritziarekin.

– 2. eranskina (oinarri hauei atxikia eta udal webgunean eskuragarri) Ikastetxeko zuzendaritzaren erantzukizunpeko adierazpena, saioetan parte hartzeko proposatutako ikasleak Eusko Jaurlaritzaren bekaren onuradun direla egiaztatzen duena, Hezkuntza sailburuaren 2023ko uztailaren 5eko Aginduaren arabera (2023ko uztailaren 17ko ALHAOn 135. zenbakian). Agindu horren bidez, unibertsitateaz kanpoko mailetako ikasleak eskolatzeko ikasketa-bekak eta -laguntzak deitzen dira, eta kanpoan geratzen dira testuliburuak eta material didaktikoa modu solidarioan eta ekitatiboan erabiltzeko programako bekak.

Vitoria-Gasteizko Udalak deialdiaren ebazpena hobeto hornitzeko egoki irizitako agiri osagarriak aurkezteko eskatu ahal izango du.

Hezkuntza Zerbitzuan dirulaguntza lehen aldiz eskatzen bada, edota datuak aldatu badira, honako hauek ere aurkeztu behar dira:

– Identifikazio fiskaleko txartelaren fotokopia.

– Banku-erakundeak emandako ziurtagiri eguneratua; agiri horretan, kontu-zenbakia eta kontuaren titularrak agertuko dira, kontuan hartuta, betiere, ikastetxeak izan behar duela titularrak.

Eskabideak deialdi honetan ezarritako baldintzak betetzen ez baditu, organo eskudunak interesdunari eskatuko dio hamar eguneko epean zuzen dezala, eta adieraziko dio, hala egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko dela, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan aurreikusitako moduan emandako ebazpenaren ondoren.

## 8. Parte hartzeko baldintzak

8.1. Ikasleek, gehenez ere, bi ikasturtetan parte hartu ahal izango dute laguntza deialdi honen xede den arreta psikopedagogikoan.

Deialdi honen esparruan, lehen aldiz laguntza hauen onuradunak diren Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailako ikasleek 2025-2026 ikasturtean beste laguntza bat jasotzeko aukera izango dute, betiere horretarako aurrekontu zuzkidura nahikoa dagoenean, eta ikasturte horretarako laguntzen deialdia deialdi honen berdina edo parekoa bada.

Bestalde, deialdi honen ikasle onuradunek, 2023-2024 ikasturteko deialdian ere onuradun izan badira, ezingo dute 2025-2026 ikasturteko deialdian laguntza hori jaso, baldin eta laguntza horren xedea deialdi honen berdina edo parekoa bada.

8.2. Ikasle onuradun horiek laguntza psikopedagogiko hori jasotzeko, ikastetxeak aurretiaz jaso beharko du, idatziz, familiaren edo beren legezko tutoreen baimena saio horietara joateko, baita prozesuan duten konpromisoa eta inplikazioa ere. Udalaren Hezkuntza Zerbitzuak (Kultura eta Hezkuntza Saila) ikastetxeei eskatu ahal izango die, edozein unetan, baimen horiek aurkeztea (5. Eranskina, udal webgunean eskuragarri).

8.3. Ikastetxeetako aholkulariek egingo dute laguntza hori jasotzen duten ikasleen bilakaeraren jarraipena. Hala, kabinete psikopedagogikoekin harreman ona izatea bermatuko dute, baita ikasle onuradunen familiekin edo legezko tutoreekin ere.

Bestalde, Udalaren Hezkuntza Zerbitzuak, egokitzen ikusten duenean eta norberaren jarraipena egiteko, ikastetxe horien informazioa jaso ahal izango du, baita kabinete psikopedagogikoetatik ere.

8.4. Ikasle batek justifikatu gabe bi aldiz huts egiten badu, laguntza bertan behera geratzea ekarriko du.

8.5. Edozein arrazoiengatik ikasleren batek arreta psikopedagogikoaren saioak alde batera uzten baditu, aldi baterako edo behin betiko, ikastetxeak egoera horren berri eman beharko dio Udalaren Hezkuntza Zerbitzuari, Kultura eta Hezkuntza Sailari oinarri hauei erantsitako 3. eranskinaren bidez.

Behin ikasturtea hasita bajaren bat edo uko egiteren bat gertatuz gero, ikastetxeak proposatu ahal izango du baldintza berberak betetzen dituen beste ikasle batekin ordeztzea. Lehenengo ikasleak baja eman edo uko egin ondoren egin gabe geratu diren saioen kopurua jasoko du. Proposamena idatziz jakinarazi beharko zaio Hezkuntza Zerbitzuari, oniritzia eman diezaion, 3. eranskineko baja edo uko egitearekin batera.

8.6. Ikastetxeak bere gain hartuko du deialdi honen esparruan esku hartzen duten kabinete psikopedagogikoek eginiko saioei dagozkien fakturen ordainketa. Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak emandako laguntzaren zenbatekoa ikastetxeko bankuko kontuan sartuko da.

Kabinete psikopedagogikoei ordaintzeko, gehenez ere, 28,00 euroko dirulaguntza emango zaio ikastetxeari, saioko eta orduko. Bestalde, taldeko saioen kasuan, gehieneko dirulaguntza 43,00 eurokoa izango da saioko eta orduko.

Familiei eta, hala badagokie, aholkulariei eta/edo tutoreei zuzendutako saioak banakakoak eta espezifikakoak izango dira, baita ikasleekiko esku-hartzea talde-saioen bidez egiten denean ere. Saio horiek 30 minutu iraungo dute, eta gehenez ere 14,00 euroko dirulaguntza izango dute 30 minutuko saio bakoitzeko.

8.7. Ikastetxeek kabinete psikopedagogikoei eskatuko dizkiete ikasle onuradunei arreta eskainiko dieten pertsonen ezezko ziurtagiria, zehazki, Sexu Delitugileen Erregistro Nagusiak igorritakoa. Espainiako nazionalitatearik ez duten pertsonen kasuan, ziurtagiri negatibo horrez gain, dagokien herrialdeko nazionalitatearen ziurtagiria aurkeztu beharko dute. Hezkuntza Zerbitzuak ikastetxeei eskatu ahal izango die, edozein unetan, ziurtagiri horiek aurkeztea.

Urtarrilaren 15eko 1/1996 Legeak, AdinTxikikoen Babes Juridikoari buruzkoa, Kode Zibila eta Prozedura Zibilaren Legea Partzialki Aldatzekoa, haurrak eta nerabeak zaintzeko sistema aldatzen duen uztailaren 28ko 26/2015 Legeak aldatu duena, Boluntarioei buruzko urriaren 14ko 45/2015 Legeak eta Haurrak eta nerabeak indarkeriaren aurka erabat babesteari buruzko ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoa ezartzen dute adingabeekin ohiko harremana izatea eskatzen duten lanbide, ofizio eta jardueretan sarbidea izateko baldintza izango dela epai irmo baten bidez sexu-askatasunaren eta sexu-ukigabetasunaren aurkako delituengatik zigorrak jaso ez izana.

### 9. Dirulaguntza emateko prozedura

Dirulaguntzak hainbanaketa bidez emango dira, 10. oinarriak ezarritako irizpideen arabera.

Eskaerak jaso, baldintzak egiaztatu eta izapidetzeko onartu ondoren, txosten tekniko eta ebazpen-proposamena egingo dira, oinarri hauetan ezarritako irizpideekin bat etorritik.

Horretarako, kide anitzeko organo bat eratuko da eskaerak eta emango diren laguntzen proposamena aztertzeko. Organo horretan, honako hauek egongo dira: Hezkuntza Zerbitzuko burua, Hezkuntza Ekintzen Ataleko arduraduna eta atal bereko teknikari bat.

Saileko Hezkuntza Zerbitzuak ofizioz egingo ditu dirulaguntzak emateko ebazpen-proposamena taxutzeko baliatuko diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko beharrezkotzat jotzen diren jarduerak.

Tokiko Gobernu Batzordeak izango du dirulaguntzen ebazpenak emateko eskumena.

### 10. Dirulaguntzen zenbatekoa zehazteko irizpideak

Dirulaguntzaren zenbatekoa ikasle bakoitzarekin egingo den gehienezko saio kopuruaren arabera izango da, kontuan izanda onartutako ikasleen kopurua eta ikastetxeek proposatutako saioak banakoak edo taldekoak diren.

Ikasle onuradunak zehaztean, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

- Proposatutako ikasleek baldintzak betetzea.
- Ikastetxeek proposatutako ikasleen arazoak, Hezkuntza Zerbitzuak baloratu ditzen.
- Zenbat denbora egon diren programan, eta zer emaitza lortu dituzten ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako 2023-2024 ikasturteko laguntza deialdiaren ikasle onuradunek (2023ko ekainaren 23ko ALHAOn, 73. zenbakia).

### 11. Ebazteko eta jakinarazteko epea

11.1. Deialdiaren ebazpena gehienez hiru hilabeteko epean emango da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunetik zenbatzen hasita. Epe horretan berariazko ebazpenik eman ez bada, dirulaguntzaren eskaera ezetsi egin dela ulertuko da.

11.2. Dirulaguntzak emateko edo ukatzeko ebazpenaren jakinarazpenak ALHAOn eta Vitoria-Gasteizko Udaleko iragarki-oholean egingo dira, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Legearen irizpideei jarraikiz.

11.3. Dirulaguntzak emateko edo ukatzeko ebazpenak amaiera emango dio administrazio-bideari, eta, haren aurka, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da zuzenean Vitoria-Gasteizko Administrazioarekiko Auzietarako Epaitegietan, bi hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Hala ere, alde zuzenetik, aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio egintza eman duen organoari, hilabeteko epean, jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Kasu horretan, ezin izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri, egintza berariaz edo ustez ebatzi arte. Ondoren, berariazko ebazpena ematen bada, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzeko epea bi hilabetekoa izango da, egintza jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita; bestela, edozein unetan jarri ahal izango da, berariazko araudiaren arabera administrazio-isiltasunaren ondorioak gertatu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Hala ere, interesdunek egokitzat jotzen duten beste edozein gauza dezakete, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

## 12. Ebazpenaren aldaketa

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 64. artikulua arabera, laguntza emateko ebazpena eman ondoren, onuradunak haren edukia aldatzeko eskatu ahal izango du, oinarri arautzaileetan horretarako aurreikusitako inguruabarrak gertatzen badira, legearen 17.3 l) artikuluan ezarritakoaren arabera, eta hori baimendu ahal izango da, baldin eta hirugarrenen esku-bideak kaltetzen ez baditu.

## 13. Dirulaguntza ordaintzea eta justifikatzeko modua

13.1. Dirulaguntza ordaintzea: udalak ordainketa alde zuzenetik egingo du, bi zatitan: lehen ordainketa, 2024ko udal aurrekontuaren kargura, eta bigarren ordainketa, 2025eko udal aurrekontuaren kargura, baldin eta 2025eko udal aurrekontuan xede horretarako kreditu egokia eta nahikoa badago.

Dirulaguntza ez da ordainduko, erakunde onuradunak ez badu udal honek emandako beste dirulaguntza bat zuritu, edo ez badu lehenago emandako beste dirulaguntza bat itzuli horrela eskatu zaionean.

Erakunde onuradunek Hezkuntzako Udal Zerbitzuak egin beharreko kontrol- eta egiaztapen-jarduerak bete beharko dituzte, bai eta Vitoria-Gasteizko Udaleko Kontu Hartzailatza Nagusiari dagozkion finantza-kontrollekoak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari buruzko otsailaren 5eko 1/1998 Legean edo eskumen hori esleitua duten beste organo batzuetan aurreikusitakoak ere.

Nolanahi ere, Hezkuntza Zerbitzuak, justifikazioa egiaztatze fasean, erakunde onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa azkenean gauzatutako eta justifikatutako zenbatekoarekin bat datorrela egiaztatuko du. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da. Dena den, behar ez bezala justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta dagozkien berandutze-interesak itzuli egin beharko dituzte, dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37.1 b) eta c) artikuluetan ezarritako kasuetan.

### 13.2. Dirulaguntza justifikatzeko epea:

2024-2025 ikasturterako emandako dirulaguntzaren justifikazioa behin bakarrik egingo da, 2025eko ekainaren 20a baino lehen, egun hori barne.

Ezarritako justifikazio-epea igaro eta justifikaziorik aurkeztu ez bada, Hezkuntza Zerbitzuak onuradunari eskatuko dio hamabost egun balioduneko epe luzaezinean aurkezteko. Justifikazioa aurrez ezarritako epean aurkezten ez bada, itzulketa eskatuko da eta, hala badagokio, dagozkion zehapen-espedita hasiko da. Justifikazioa epe horretan aurkezteak ez du onuraduna salbuesten izan ditzakeen zehapenetatik.

### 13.3. Dirulaguntza justifikatzeko aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a) Egindako programa azaltzen duen txosten-memoria (oinarri hauei atxikitutako 4. eranskina). Txosten horrek atal hauek zehaztuko ditu:

- Ikaslearen datuak eta laguntza justifikatzen duten beharrak.
- Bertaratzeari buruzko datuak. Jasotako saioen kopurua, huts egiteak eta huts egite horien justifikazioa.
- Ikasleen eboluzioa. Saioetara bertaratzearen ondorioz, eskolako emaitzak eta/edo jarrera eta interesa hobetzea.
- Emandako laguntzaren balorazioa. Ikaslearen aprobetxamendua, gauzatutako laguntzan mesede egiten duten edo eragin negatiboa izan duten inguruabarrak eta abar.
- Familiekin edo legezko tutoreekin eginiko lanaren balorazioa, bai ikastetxeak eginikoa, bai kabinete psikopedagogikoen eginikoa.

b) Euskararen erabilerari buruzko jarraipen-fitxa, diruz lagundutako zerbitzua garatzeko erabilitako euskarrietan hizkuntza ofizialak idatziz erabiltzeari buruzkoa, bai eta hizkuntza horiek ahoz erabiltzeari buruzkoa ere (oinarri hauei erantsita eta udaleko web-orrian dago eskuragarri).

c) Justifikazio-kontua arrunta (oinarri hauei erantsia eta udal webgunean eskuragarri). Deialdi honen kasuan, atal hauek bakarrik bete beharko dira:

– 2. atala: zerbitzu profesionalen proiektu-azpiatalari dagozkion gastuen egiaztagirien zerrenda, kabinete psikopedagogikoa, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa identifikatuz. Horrekin batera, kabinete psikopedagogikoen igorritako jatorrizko fakturak aurkeztuko dira. Faktura horietan, saio-kopurua, gauzatze-aldia, jaulkipen-data, zenbatekoa eta horiek ordaindu direla egiaztatzen duen agiria jasoko dira.

– 3. atala: Diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

– Eta zinpeko aitortpena, deialdi honetarako honako hauek zehazten dituenak:

– Erantzukizunpeko adierazpena, fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua gauzatzeko sortu zirela eta Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla adierazten duena.

– Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez dagoela dioten erantzukizunpeko adierazpena.

– Diruz lagundutako jarduera finantzatzeko beste dirulaguntzarik edo diru-sarrerarik jaso bada, jatorriaren eta jasotako zenbatekoaren xehetasunak adierazi behar dira, edo, hala badagokio, beste laguntzarik edo dirulaguntzarik ez dela jaso adierazi.

d) Banku-sarreraren ordainketa-gutuna, justifikatu gabeko zenbatekoak itzuli behar badira.

### 14. Erakunde onuradunen betebeharrak

Deialdi honetan araututako dirulaguntzen onuradun diren erakunde honako betebeharrak dituzte:

– Diruz lagundutako jarduerak eragin ditzakeen arriskuen ardura hartzea eta, hala badagokio, aseguru egokia hitzartzea.

– Diruz lagundutako jarduerak eta proiektuak liburuxken, kartelen, buletinaren eta blog elektronikoaren bidez nahiz oro har herritarrei zuzendutako beste edozein euskarriaren bidez zabaltean, bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira, euskara eta gaztelania, eta hizkera eta irudi ez-sexistak erabiltzen direla bermatu beharko da. Baldintza hori betetzen ez bada, dirulaguntza osoa edo zati bat itzuli beharko da. Betebehar horren jarraipena egingo da, elkarte onuradunak aurkeztutako dokumentazio guztia aztertuz.

– Sexu Delitugileen Erregistro Orokorrean deliturik ez dutela egiaztatzen duen ziurtagiria: urtarilaren 15eko 1/1996 Legeak, Adingabearen Babes Juridikoarenak, Kode Zibila eta Prozedura Zibileko Legea hein batean aldatzen dituenak (haurrak eta nerabeak babesteko sistema aldatzen duen 26/2015 Legeak, uztailaren 28koak, aldatu zuen), Boluntariotzari buruzko 45/2015 Legeak, urriaren 14koak, eta Haurrak eta nerabeak indarkeriaren aurka erabat babesteari buruzko ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoak hauxe xedatzen dute: normalean adingabeekin egotea eskatzen duten lanbide, ofizio eta ekintzetan sarbidea izateko baldintza izango da epai irmo baten bidez sexu-askatasunaren eta sexu-ukigabetasunaren aurkako delituengatik zigorrak jaso ez izana. Horretarako, dirulaguntzaren onuradun izan diren erakundeek jarduera horiek gauzatzeko kontratatutako langileei zera eskatuko diete: Sexu Delitugileen Erregistro Nagusiaren ezezko ziurtagiria, Erregistro horrek berak emana. Espainiako nazionalitatea ez duten pertsonen kasuan, ziurtagiri horrez gain, beren nazionalitateari dagokien herrialdeko ziurtagiria aurkeztu beharko dute. Ezezko ziurtagiri horiek aurkezteko eskatu ahal izango die udalak erakunde onuradunei edozein unetan.

– Ez sortzea zuzeneko edo zeharkako diskriminazioa dakarren programa, proiektu edo jarduerarik.

– Eta Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzen ordenantza orokorrean jasotako gainerako betebeharrak.

#### **15. Informazioa eta aholkularitza**

Kontsultak Udaleko Hezkuntza Zerbitzura zuzendu daitezke: María Jesús Portillo Torre, 945 161227, [mjportillo@vitoria-gasteiz.org](mailto:mjportillo@vitoria-gasteiz.org) edo 945 161230 [hezkuntza@vitoria-gasteiz.org](mailto:hezkuntza@vitoria-gasteiz.org).

#### **16. Itzultzea**

Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzei buruzko ordenantza orokorraren 40. artikuluan adierazitako kasuetan, jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, eta berandutze-interesak eskatuko dira, dirulaguntza ordaintzen denetik itzuli behar dela erabakitzen den egunera arte, edo zordunak itzulketa sartzen duen egunera arte, hura baino lehenagokoa bada, dirulaguntzei buruzko araudi orokorrean eta administrazio-prozedura erkidean xedatutakoaren arabera.

Jasotako zenbatekoak eta berandutze-interesak itzuli behar badira, Kutxabankeko udal-kontu honetan egingo dira: ES03 2095 0611 03 1090952416; ondoren, diru-sarreraren egiaztagiria aurkeztuko dute Hezkuntza Zerbitzuan.

Vitoria-Gasteizen, 2024ko maiatzaren 24an

*Kultura eta Hezkuntza Saileko zinegotzi ordezkaria*  
**SONIA DÍAZ DE CORCUERA RUIZ DE OÑA**





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_001

**1. ERANSKINA – ANEXO 1**  
**TXOSTEN TEKNIKOA – INFORME TÉCNICO**

Ikastetxearen zuzendaria – *Director/a del centro* NAN/AIZ – *DNI/NIE*

Ikastetxearen izena – *Nombre del centro* IFZ – *NIF*

Helbide elektronikoa – *Dirección electrónica* Telefonoa – *Teléfono*

Jarrian adierazten den ikaslearentzako laguntza psikopedagogikoa ematea proposatzen du:  
*Propone la concesión de una ayuda psicopedagógica para el/la alumno/a:* Jaioteguna – *Fecha de nacimiento*

Sexua/Generoa – *Sexo/Género* Hezkuntza maila – *Nivel educativo*  
 Neska  Mutila  Ez binario /  1. maila  2. maila  3. maila  
*Niña Niño No binario 1ª primaria 2ª primaria 3ª primaria*

Ba al du laguntzarik ikastetxean edo ikastetxetik kanpo?  
*¿Dispone de algún tipo de apoyo dentro o fuera del centro escolar?*  Bai - *Si* (1)  Ez - *No*

(1) Hala bada zehaztu – *En caso afirmativo, especificar:*

Jaso al zuen laguntzarik, deialdi honen kargura, aurreko ikasturtean?  
*¿Recibió ayuda con cargo a esta convocatoria, en el curso anterior?*  Bai - *Si*  Ez - *No*

Azaldu eskaera justifikatzen duen arazoa – *Especifique la problemática que justifica esta solicitud:*

- Laguntza psikopedagogikoa – *Ayuda de carácter psicopedagógico*  
 Hizkuntza-gaitasunari lotutakoak (taldeko arreta) – *Vinculada a la competencia lingüística (atención grupal)* (2)

(2) Hala bada taldeko proposamena izango da, adierazi saioa zein ikaslerekin partekatuko lukeen:

*En este caso la atención será grupal, especifique las alumnas y alumnos con quienes comparatirá sesión:*

Kabinete psikopedagogikoa – *Gabinete psicopedagógico*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zuzendariaren sinadura – *Firma de la dirección*

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_001

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharriak baloratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeei zein organismo publikoei laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legezko betebeharra dutenei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_002

**2. ERANSKINA – ANEXO 2**  
**EUSKO JAURLARITZAREN BEKA JASO DUTEN IKASLEEN ZERRENDA**  
**RELACIÓN DE ALUMNADO BECADO POR EL GOBIERNO VASCO**

Ikastetxearen zuzendaria – *Director/a del centro*

NAN/AIZ – *DNI/NIE*

--	--

Ikastetxearen izena – *Nombre del centro*

IFZ – *NIF*

--	--

Helbide elektronikoa – *Dirección electrónica*

Telefonoa – *Teléfono*

--	--

**ADIERAZTEN DU – DECLARA**

- Zerrenda honetan agertzen diren ikasleek Eusko Jaurlaritzaren beka jaso dutela aurreko ikasturtean:  
*Que las alumnas y alumnos que aparecen en el siguiente listado han recibido beca del Gobierno Vasco en el curso anterior:*

lazko deialdiko ikasleak  
*Alumnado de la convocatoria del año anterior*

Aurtengo deialdirako lehen aldiz proposatutako ikasleak  
*Alumnado propuesto por primera vez para la convocatoria actual*

--	--

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zuzendariaren sinadura – *Firma de la dirección*

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_002

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrianak baloratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoek laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legezko betebeharra dutenei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_003

### 3. ERANSKINA – ANEXO 3 UKO EGITEA / ORDEZKAPENAREN JAKINARAZPENA COMUNICACIÓN DE RENUNCIA / SUSTITUCIÓN

Ikastetxearen zuzendaria – Director/a del centro	NAN/AIZ – DNI/NIE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ikastetxearen izena – Nombre del centro	IFZ – NIF
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Helbide elektronikoa – Dirección electrónica	Telefonoa – Teléfono
<input type="text"/>	<input type="text"/>

#### ADIERAZTEN DU – DECLARA

- Ikasurte honetan zailtasunak dituzten haurrentzako laguntzen deialdian emandako laguntzei **uko egitea**:  
*La renuncia a la ayuda concedida en el marco de la Convocatoria actual de ayudas a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje de la alumna o alumno:*

#### ETA PROPOSATZEN DU – Y PROPONE

Deialdiaren baldintzak betetzen dituen ikaslea:  
*A la alumna o alumno que cumple los requisitos de la presente convocatoria:*

Jaioteguna – Fecha de nacimiento

Sexua/Generoa – Sexo/Género

Neska  
Niña

Mutila  
Niño

Ez binarioa  
No binarioa

Hezkuntza maila – Nivel educativo

1. maila  
1º primaria

2. maila  
2º primaria

3. maila  
3º primaria

Aurreko ikasurtean bekaduna – Con beca en el curso anterior

Bai - Sí

Ez - No

Duen zailtasuna eta, hala badagokio, sartuko den taldea: – Problemática que presenta y, en su caso, grupo al que se incorpora:

Kabinete psikopedagogikoa – Gabinete psicopedagógico

#### DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zuzendariaren sinadura – Firma de la dirección

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_003

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharizanak baloratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoei laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legezko betebeharrak dituzten ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_004

#### 4. ERANSKINA – ANEXO 4 EGINDAKO PROGRAMAREN OROITIDAZKIA - INFORME MEMORIA DEL PROGRAMA REALIZADO

Ikaslearen izen-abizenak – Nombre y apellidos del la alumna o alumno

Ikastetxearen izena – Nombre del centro

Hezkuntza maila – Nivel educativo

1. maila  
1º primaria

2. maila  
2º primaria

3. maila  
3º primaria

Kabinete psikopedagogikoa eta profesionalaren izena – Gabinete psicopedagógico y nombre y apellidos de la persona que atiende

Laguntzaren xede den arazoaren deskribapen sinoptikoa: – Descripción sinóptica de la problemática objeto de la ayuda:

Bertaratzeari buruzko datuak: – Datos de la asistencia:

Ikaslearen garapenaren bilakaera: – Evolución de la alumna o alumno:

Jasotako laguntzaren balorazioa: – Valoración del apoyo recibido:

Familiak edo legezko tutoreek izan duten parte-hartzearen eta inplikazioaren balorazioa:  
Valoración de la participación e implicación de la familia o personas tutoras legales:



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_004

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Zuzendariaren sinadura – Firma de la dirección

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, jarraian agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta a continuación.

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna Responsable del tratamiento	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak Finalidad del tratamiento	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrianak baloratuz. Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa Legitimación o base jurídica del tratamiento	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.
Hartzaileak Entidades destinatarias	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoei laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legezko betebeharra dutenei ere. Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.
Gordetzeko epea Plazo de conservación	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litekeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
Pertsonen eskubideak Derechos de las personas	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_005

## 5. ERANSKINA – ANEXO 5 BAIMENA - AUTORIZACIÓN

Ikaslearen izen-abizenak – Nombre y apellidos de la alumna o alumno

Ikastetxearen izena – Nombre del centro

Hezkuntza maila – Nivel educativo

1. maila  
1ª primaria

2. maila  
2ª primaria

3. maila  
3ª primaria

Ama / aita / tutorearen izen-abizenak – Nombre y apellidos de la madre / padre / tutor/a

Baimena ematen du ikastetxeko aholkulariak proposatutako saioetara joateko, eta konpromisoa hartzen du familiei zuzendutako komunikazio- eta orientazio-saioetan parte hartzeko, Gasteizko Udaleko Kultura eta Hezkuntza Saileko Hezkuntza Zerbitzuak ikaskuntzan zailtasunak dituzten haurrei laguntzeko ematen dituen laguntzen esparruan.

Autoriza la asistencia a las sesiones propuestas por la consultora o consultor del centro y se compromete a participar en las sesiones de comunicación y orientación a las familias, en el marco de las ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, promovidas por el Servicio de Educación del Departamento de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

### DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Sinadura – Firma

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.

Inprimaki hau ez da entregatu behar. Nahitaez bete behar da, eta ikastetxean geratuko da udalaren eskura.

Este formulario no debe entregarse. Su cumplimentación es obligatoria y se guardará en el centro a disposición del ayuntamiento.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

ANDA\_005

**Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia**  
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

<b>Tratamenduaren arduraduna</b> <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
<b>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak</b> <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
<b>Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak</b> <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
<b>Tratamenduaren xedeak</b> <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrianak baloratuz.  <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
<b>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa</b> <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
<b>Hartzaileak</b> <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoei laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legezko betebeharra dutenei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
<b>Gordetzeko epea</b> <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak irau bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
<b>Pertsonen eskubideak</b> <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJO\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**AITORTZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA DECLARANTE**

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE	

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Helbidea – Dirección

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerrria Municipio		Lurraldea Provincia					

**AITORTZAILEAK ORDEZKATZEN DUEN ENTITATEAREN DATUAK**  
**DATOS DE LA ENTIDAD EN REPRESENTACIÓN DE QUIEN ACTUA EL DECLARANTE**

Erakundearen kargua – En calidad de	Erakundea – Entidad	IFZ -NIF

Helbidea – Dirección

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerrria Municipio		Lurraldea Provincia					

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Web orria – Página web

--

**PROIEKTUA/DIRULAGUNTZAREN ILDOA – PROYECTO/LÍNEA DE SUBVENCIÓN**

--



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJO\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**1. atala.- FUNTS PROPIOEN JUSTIFIKAZIOA EDO BESTE ERAKUNDE BATZUETATIK JASOTAKOA**  
**Apartado 1.- JUSTIFICACIÓN DE FONDOS PROPIOS O RECIBIDOS DE OTRAS ENTIDADES**

Beste erakunde batzuek jasotako baliabide propioen edo funtsen zenbatekoa, jatorria eta aipatutako proiektuan/linean aplikatzea justifikatzeko, ondoren zerrendatzen diren **gastuak aitortzen ditu:**

*A efectos de justificar el importe, procedencia y aplicación en el citado proyecto/linea, de los recursos propios o fondos recibidos por otras entidades, **declara los gastos** que a continuación se relacionan:*

I.- Eusko Jaurilaritzaren ekarpena / AFaren ekarpena / Beste erakunde batzuen ekarpena  
I.- Aportación del Gobierno Vasco/Aportación de la DFA/Aportación de Otras Entidades **(1)**

**(1)** Adierazi zein, eta erakunde bakoitzeko eranskin bana egin – Indicar cuáles

Zk. - N.º	Igorlea - Emisor	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
Guztira - Total				

II.- Baliabide propioak - II.- Recursos propios

Zk. - N.º	Igorlea - Emisor	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
Guztira - Total				

**2. atala.- PROIEKTUARI DAGOZKION GASTUEN EGIAZTAGIRIEN ZERRENDA**  
**Apartado 2.- RELACIÓN DE JUSTIFICANTES DE GASTO RELATIVOS AL PROYECTO**

Langileen gastuak – Gastos de personal

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Langileen gastuz, guztira – Total gastos personal				



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJO\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**Material erosketak – Compras de material**

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Material erostea, guztira – Total compras material				

**Garraioa – Transporte**

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Garraioa, guztira – Total transporte				

**Hornigaiak – Suministros**

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Hornikuntza, guztira – Total suministros				

**Zerbitzu profesionalak – Servicios profesionales**

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Zerbitzu profesionalak, guztira – Total servicios profesionales				

**Inbertsioak – Inversiones**

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Inbertsioak, guztira – Total inversiones				



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJO\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**Beste gastu batzuk – Otros gastos**

	Mota - Tipo	Data - Fecha	Kontzeptua - Concepto	Zenbatekoa - Importe
1				
2				
3				
4				
5				
Bestelako gastuak, guztira – Total otros gastos				

**ZURITUTAKO GASTUEN LABURPENA – RESUMEN DE LOS GASTOS JUSTIFICADOS**

Langileen gastuak – Gastos de personal	€
Material erosketak – Compras de material	€
Garraioa – Transporte	€
Hornigaiak – Suministros	€
Zerbitzu profesionalak – Servicios profesionales	€
Inbertsioak – Inversiones	€
Beste gastu batzuk – Otros gastos	€
<b>GUZTIRA - TOTAL</b>	<b>€</b>

**3. atala.- PROIEKTUAREN/JARDUERAREN DIRU-SARREREN ETA GASTUEN BALANTZEA**  
**Apartado 3.- BALANCE DE INGRESOS Y GASTOS DEL PROYECTO/ACTIVIDAD**

**IRABAZIAK – INGRESOS**

Gasteizko Udalaren dirulaguntza – Subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	€
Beste administrazio batzuen dirulaguntza – Subvención de otras administraciones	€
Eskatzen duen entitatearen ekarpena – Aportación de la entidad solicitante	€
Erabiltzaileen ekarpena – Aportación de usuarios	€
Beste entitate batzuen ekarpena – Aportación de otras entidades	€
<b>GUZTIRA - TOTAL</b>	<b>€</b>

**GASTUAK – GASTOS**

	UDALA AYUNTAMIENTO	ENTITATEA ENTIDAD	BESTE ADMIN. BATZUK OTRAS ADMONES.	GUZTIRA TOTAL
Langileen gastuak Gastos de personal				
Materiala erostea Compra de material				
Garraioak Transporte				
Hornikuntzak Suministros				
Zerbitzu profesionalak Servicios profesionales				
Inbertsioak Inversiones				
<b>GASTUAK, GUZTIRA – TOTAL GASTOS</b>				



Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko Udala

www.vitoria-gasteiz.org

CUJO\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

informacion@vitoria-gasteiz.org

**4. atala.- LANGILEEN ETA GIZARTE SEGURANTZAREN GASTUAK**  
**Apartado 4.- GASTOS DE PERSONAL Y SEGURIDAD SOCIAL**

Eguna Fecha	Langilearen izena eta maila Nombre del trabajador/a y categoría	Soldata garbia Sueldo líquido	PFEZren atxikipena Retención IRPF	Gizarte Segurantzaren kontura Seguridad Social cargo trabajador/a	Gizarte Segurantzaren kontura enpresaren kontura Seguridad Social, cargo empresa	Egotzia (ehuneko) % Imputado (%)	Guztira Total
Langile gastuak, guztira Total gasto personal							

(1) “Egoitza (ehuneko)” zutabean udalaren diru-laguntzari egotzi zaion soldatapeko langileen gastuen ehuneko edo zenbatekoa adierazi behar da. Kontzeptu horri guztira dagokion kopurua bat etorri beharko da l. eranskinean eta balantzean zehaztutako langile-gastuekin. En la columna % imputado ha de indicarse el porcentaje o importe de gasto de personal asalariado que se imputa a la subvención municipal

**5. atala.- GASTUEN BANAKAKO LIKIDAZIOA, DIETEN, BIDAIEEN ETA BESTELAKOEN ARABERA**  
**Apartado 5.- LIQUIDACIÓN INDIVIDUALIZADA DE GASTOS POR DIETAS, VIAJES Y OTROS**

**GASTUA SORTZEN DUEN PERTSONAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA QUE ORIGINA EL GASTO**

**1. Pertsona - Persona 1**

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE		Telefonia Teléfono

Honako kargu gisa – En calidad de

Joan-etorrirako erabilitako egunak – Se ha desplazado en la fechas siguientes:

Herri honetara – a la localidad de

Joan-etorriaren arrazoia – Motivo del desplazamiento



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJO\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**2. Pertsona - Persona 2**

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		Telefono Teléfono	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE			

Honako kargu gisa – En calidad de

Joan-etorrirako erabilitako egunak – Se ha desplazado en la fechas siguientes:

--	--

Herri honetara – a la localidad de

Joan-etorriaren arrazoa – Motivo del desplazamiento

--	--

**3. Pertsona - Persona 3**

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		Telefono Teléfono	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE			

Honako kargu gisa – En calidad de

Joan-etorrirako erabilitako egunak – Se ha desplazado en la fechas siguientes:

--	--

Herri honetara – a la localidad de

Joan-etorriaren arrazoa – Motivo del desplazamiento

--	--

**GASTUAK – GASTOS**

Egonaldi-egunak – Días de alojamiento

Mantenu-egunak – Días de manutención

--	--

Garraio txartelak (autobusa, hegazkina, taxia, etab.) – Billetes de transporte (autobús, avión, taxi, etc.)

--

Kilometroak – Kilometraje

Km kopurua – N.º Km

Kilometroaren prezioa – Precio del Km. (€)

Zenbateko osoa – Importe total

--	--	--

Bestelakoak (autobideko bidesaria-tiketa) – Otros (ticket del peaje de la autopista)

--

Edozein kasutan ere, aitortzen den gastuaren ordainagiriak aurkeztu behar dituzu (fakturak, tiketak, garraio txartelak, etab.), kilometro gastuak izan ezik.

En cualquier caso hay que aportar los justificantes del gasto que se declara (facturas, tickets, billetes de transporte, etc.), excepto los gastos de kilometraje.





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJO\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

Azaldutakoa ikusita, era berean

A la vista de lo expuesto, asimismo

**AITORTZEN DU – DECLARA:**

- Honekin batera bikaltzen ditudan fakturak, ordainagiriak eta gastu-egiaztagiriak, aurreikusitako helburua burutzetik Portu zirela, hau da, Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatutako programa hau gauzateak.  
*Que las facturas, recibos y/o justificantes que se adjuntan se generaron como consecuencia del objeto o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.*
- Erakundeak/elkarteak ez duela soldatapeko langilerik.  
*Que la entidad/asociación a la que representa no cuenta con personal asalariado a su cargo.*
- Gasteizko Udalak diruz lagundutako proiektua gauzatzean [ ] €-ko gastu a izan da, zeharkako gastuei dagokienez.  
*Que en la ejecución del proyecto subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se ha incurrido en [ ] €, en concepto de gastos indirectos.*
- Baduela bestelako finantzaketa-iturririk proiektua finantzatezeko:  
*Si dispone para la financiación del proyecto de otras fuentes de financiación:*

Entitatea – Entidad	Zenbateko – Importe
	€
	€
	€
	€

- Ez duela beste diru-laguntzarik eskatu, ezta jaso ere.  
*No ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Elkartearen sinadura eta zigilua – Firma y sello de la entidad

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa ordinaria

CUJO\_001

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita.  <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datuhartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

FSUE\_001

### Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa

Ficha de seguimiento de utilización del euskera

#### DIRULAGUNTZA ILDOA - LÍNEA DE SUBVENCIÓN

#### DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERA – ACTIVIDAD SUBVENCIONADA

#### ESKATZAILEA – SOLICITANTE

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ DNI/NIE	
Izena Nombre					

#### JARRAIBIDEAK – INSTRUCCIONES

- Jarduera iragartzeko edo gauzatzeko erabili diren euskarrien laukitxoak markatu.  
*Marcar las casillas de los soportes que se han utilizado para publicitar o ejecutar la actividad.*
- Justifikazio gisa, markatutako laukitxoen ebidentziak erantsi (adibidez, web-orria erabili bada horren URLa, kartelen ale fisikoak, jardueraren audio/bideoetarako estekak, prentsako iragarkien pantaila-argazkiak, etab.).  
*Adjuntar evidencias de las casillas marcadas a modo de justificación (ej. URL de la página web en el caso de que se haya utilizado, ejemplar físico de los carteles, URL de acceso archivos de audio/video del evento, capturas o fotos de anuncios en prensa, etc.).*

#### HIZKUNTZA OFIZIALEN IDATZIZKO ERABILERA – USO ESCRITO DE LAS LENGUAS OFICIALES

	Web-orria Página web	Sare sozialak Redes sociales	Maillina eta bidalketa zerrendak Mailing y listas de distribución	Kartelak eta eskuorriak Carteles o folletos	Prentsako iragarkiak Anuncio en prensa	Sarrerak eta gonbidapenak Entradas y/o invitaciones	Bestelakoak (zehaztu) Otros (especificar)
Euskaraz <i>En euskera</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Euskaraz nagusiki <i>Principalmente en euskera</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ele bietan <i>Bilingüe</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez nagusiki <i>Principalmente en castellano</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez <i>En castellano</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ez dagokio <i>No procede</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### HIZKUNTZA OFIZIALEN AHOZKO ERABILERA – USO ORAL DE LAS LENGUAS OFICIALES

	Aurkezpena Presentación	Ikus-entzunezkoak Audiovisuales	Dinamizatzaileak / animatzaileak Dinamización y/o animación	Bestelakoak (zehaztu) Otros (especificar)
Euskaraz <i>En euskera</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Euskaraz nagusiki <i>Principalmente en euskera</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ele bietan <i>Bilingüe</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez nagusiki <i>Principalmente en castellano</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez <i>En castellano</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ez dagokio <i>No procede</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SSUN\_001

Gasteizko Udalarri diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

Izen-abizenak / Enpresaren izena – Nombre y apellidos / Razón social NAN/AIZ/IFZ – DNI/NIE/NIF

ADMINISTRATIOAREN AURREKO ORDEZKARIAREN DATUAK – DATOS DEL REPRESENTANTE ANTE LA ADMINISTRACIÓN

Izen-abizenak / Enpresaren izena – Nombre y apellidos / Razón social

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	
Izena / Enpresa izena Nombre o Razón Social			
Helbidea – Dirección NAN/AIZ/IFZ – DNI/NIE/CIF			
Kalea Calle	Zenbakia Número	Letra Letra	Eskailera Escalera
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal	Herria Población
Udalerría Municipio	Lurraldea Provincia		
1. Telefon. Teléfono 1	2. Telefon. Teléfono 2	Posta elektronikoa Correo Electrónico	

ESKATZAILEAREN BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS DEL / DE LA SOLICITANTE

Finantza-erakundea – Entidad Financiera IBAN F.E.Kodea Bulegoa KZ - DC Kontu-zenbakia - Número de Cuenta  
Código E.F. Sucursal

LAGUNTZA EKONOMIKO EDO DIRU-LAGUNTZA ESKATZEN DU ALOR HONETAN:  
SOLICITA AYUDA ECONÓMICA, SUBVENCIÓN DE:

<input type="checkbox"/> Gazteria - Juventud	<input type="checkbox"/> Kirola - Deporte
<input type="checkbox"/> Berdintasuna - Igualdad	<input type="checkbox"/> Gizarte Politikak – Políticas Sociales
<input type="checkbox"/> Garapenean Laguntzea – Cooperación al desarrollo	<input type="checkbox"/> Herritarren Partaidetza – Participación Ciudadana
<input type="checkbox"/> Euskara - Euskera	<input type="checkbox"/> Merkataritza / Ostalaritza – Comercio / Hostelería
<input type="checkbox"/> Bizikidetzeta eta aniztasun - Convivencia y Diversidad	<input type="checkbox"/> Enpresak – Empresas
<input type="checkbox"/> Kultura - Cultura	<input type="checkbox"/> Enplegua / Kontratazioa – Empleo / Contratación
<input type="checkbox"/> Hezkuntza - Educación	<input type="checkbox"/> Nekazaritza Eremua – Zona Rural
<input type="checkbox"/> Osasun Publikoa - Salud Pública	

DIRU-LAGUNTZEN ILDO HONEN BARRUAN – CORRESPONDIENTE A LA LÍNEA DE SUBVENCIÓN DE:

--

ESKATUTAKO DIRU KOPURUA – IMPORTE SOLICITADO

--

BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU: – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta diru-laguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.  
Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 13.2. artikulutik eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.  
Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 13/1/2023



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SSUN\_001

**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
**Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz**

informacion@vitoria-gasteiz.org

**GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (\*)**

(\*) "X" batez adierazi dagokiona - Marque con una "X" lo que proceda

Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera.

*Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.*

Dirulaguntzen Udal Ordenantzen 6.2 artikularekin bat etoriz, **Udalak ofizioz kontsultatuko ditu eskatzaileen nortasun-datuak, Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren bitartez.**

*De conformidad con el artículo 6.2 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones, el Ayuntamiento consultará de oficio los datos de identidad de las personas solicitantes a través de la Dirección General de la Policía.*

Arabako Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 92.1 d) artikularen, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.3 artikularen eta Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikularen arabera, **Udalak ofizioz eskatuko du Foru Ogasunarekiko zerga-be-tebharak ordainduta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.**

*De conformidad con el artículo 92.1 d) de la Norma Foral General Tributaria de Álava, artículo 23.3 de la Ley General de Subvenciones y artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, el Ayuntamiento recabará de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.*

Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikularen arabera, eskatzailea **ez dago Udalak Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren nortasun-datuak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzaren ordainketan egunean egotearen ziurtagiriak kontsultatzearen aurka.**

*De conformidad con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, la persona solicitante no muestra oposición a que el Ayuntamiento consulte los datos de identidad de la Dirección General de la Policía así como los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería de la Seguridad Social.*

Aurkakotasuna adieraztekotan, adieraz ezazu zergatik: - De mostrar oposición, indique el motivo:

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Sinadura – Firma

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 13/1/2023



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SSUN\_001

**Gasteizko Udalarri diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Alava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira.  <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkiote –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitiimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoel ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 13/1/2023